



**Конвенция о правах инвалидов**  
**Официальные отчеты**

Distr.: General  
14 October 2010

Russian  
Original: English

---

**Конференция государств — участников  
Конвенции о правах инвалидов**  
**Третья сессия**

**Краткий отчет о 2-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 1 сентября 2010 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Эллер ..... (Мексика)

**Содержание**

Выборы членов Комитета по правам инвалидов (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом и других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

### Выборы членов Комитета по правам инвалидов

(продолжение) (CRPD/CSP/2010/2;  
CRPD/CSP/2010/CRP.1 и Add.1 и 2)

1. **Председатель** предлагает Конференции избрать тайным голосованием шесть членов Комитета по правам инвалидов для заполнения новых мест, образовавшихся вследствие увеличения числа государств-участников Конвенции о правах инвалидов, во исполнение ее статьи 34.

2. По предложению Председателя г-жа Сандерленд (Канада), г-н Мурари (Индия) и г-н Алеман (Панама) исполняют обязанности счетчиков голосов.

3. Проводится тайное голосование.

Число поданных бюллетеней:	86
Число недействительных бюллетеней:	1
Число действительных бюллетеней:	85
Число голосующих представителей:	85
Требуемое большинство голосов:	43
Число полученных голосов:	
г-н Гомбос (Венгрия)	47
г-н Татич (Сербия)	45
г-жа Хадж Салах (Алжир)	39
г-н Лангвад (Дания)	39
г-жа Куанг Чанг (Гватемала)	37
г-н Торрес Корреа (Эквадор)	35
г-н Булит Гони (Аргентина)	32
г-жа Паскуаль Мелара (Сальвадор)	28
г-н Бабу (Уганда)	27
г-н Пурсил (Филиппины)	26
г-н Уэрта Перальта (Перу)	26
г-н ар-Равахи (Оман)	25
г-н Мудли (Южная Африка)	22
г-н Диоп (Гвинея)	21
г-н Муюнда (Замбия)	17
г-н Барри (Саудовская Аравия)	16
г-н Хаири (Судан)	11

4. Получив необходимое большинство голосов, г-н Гомбос (Венгрия) и г-н Татич (Сербия) избираются членами Комитета по правам инвалидов.

5. **Председатель** говорит, что, поскольку все еще необходимо заполнить четыре вакансии, будет проведен второй тур голосования, который будет ограничен восемью кандидатами, получившими наи-

большее число голосов, но не получившими требуемого большинства голосов. Вместе с тем, два кандидата – г-н Уэрта Перальта (Перу) и г-н Пурсил (Филиппины) – получили равное число голосов и, таким образом, поделили восьмое место. В соответствии с Конвенцией и правилами процедуры будет проведен дополнительный тур голосования для того, чтобы определить, кто из этих двух кандидатов будет включен в список, из которого будут заполнены четыре остающиеся вакансии.

6. По предложению Председателя г-жа Сандерленд (Канада), г-н Мурари (Индия) и г-н Алеман (Панама) исполняют обязанности счетчиков голосов.

7. Проводится тайное голосование.

Число поданных бюллетеней:	87
Число недействительных бюллетеней:	2
Число действительных бюллетеней:	85
Число голосующих представителей:	85
Требуемое большинство голосов:	43
Число полученных голосов:	
г-н Пурсил (Филиппины)	49
г-н Уэрта Перальта (Перу)	36

8. Получив необходимое большинство голосов, г-н Пурсил (Филиппины) включается в список, из которого будут избраны следующие четыре члена Комитета.

9. По предложению Председателя г-жа Сандерленд (Канада), г-н Мурари (Индия) и г-н Алеман (Панама) исполняют обязанности счетчиков голосов.

10. Проводится тайное голосование.

Число поданных бюллетеней:	87
Число действительных бюллетеней:	87
Число голосующих представителей:	87
Требуемое большинство голосов:	44
Число полученных голосов:	
г-н Лангвад (Дания)	50
г-жа Куанг Чанг (Гватемала)	47
г-жа Хадж Салах (Алжир)	43
г-н Булит Гони (Аргентина)	43
г-н Торрес Корреа (Эквадор)	41
г-н Бабу (Уганда)	38
г-н Пурсил (Филиппины)	35
г-жа Паскуаль Мелара (Сальвадор)	28

11. *Получив необходимое большинство голосов, г-н Лангвад (Дания) и г-жа Куанг Чанг (Гватемала) избираются членами Комитета по правам инвалидов.*

12. **Председатель** говорит, что, поскольку все еще необходимо заполнить две вакансии, будет проведен третий тур голосования, который будет ограничен четырьмя кандидатами, получившими наибольшее число голосов, но не получившими требуемого большинства голосов.

13. *По предложению Председателя г-жа Сандерленд (Канада), г-н Мурари (Индия) и г-н Алеман (Панама) исполняют обязанности счетчиков голосов.*

14. *Проводится тайное голосование.*

<i>Число поданных бюллетеней:</i>	81
<i>Число действительных бюллетеней:</i>	81
<i>Число голосующих представителей:</i>	81
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	41
<i>Число полученных голосов:</i>	
г-жа Хадж Салах (Алжир)	47
г-н Торрес Корреа (Эквадор)	40
г-н Булит Гони (Аргентина)	37
г-н Бабу (Уганда)	34

15. *Получив необходимое большинство голосов, г-жа Хадж Салах (Алжир) избирается членом Комитета по правам инвалидов.*

16. **Председатель** говорит, что, поскольку все еще необходимо заполнить одну вакансию, будет проведен четвертый тур голосования, который будет ограничен двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов, но не получившими требуемого большинства голосов.

17. *Проводится тайное голосование.*

18. **Г-н Мухумуза** (Уганда) говорит, что, насколько он понимает правила процедуры, после трех безрезультатных и ограниченных голосований голоса могут подаваться за любого кандидата, имеющего право быть избранным. Поскольку только что состоявшееся голосование было уже четвертым ограниченным голосованием, оно должно было быть открытым для всех кандидатур. Он просит объяснить или прояснить эту ситуацию.

19. **Г-н Палле** (Управление по правовым вопросам) говорит, что только что прошедшее голосова-

ние было четвертым туром голосования для заполнения новых мест в Комитете, образовавшихся вследствие увеличения числа государств-участников Конвенции, но только третьим ограниченным туром голосования, поскольку первый тур был открыт для всех кандидатов. Если этот тур голосования не принесет окончательных результатов, следующий тур будет вновь открыт для всех кандидатов.

20. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, в результате сделанного разъяснения данный вопрос был исчерпан.

21. **Г-н Мухумуза** (Уганда) говорит, что по его подсчетам данный тур голосования должен быть четвертым ограниченным голосованием, поскольку кандидат из его страны уже получил четыре различных результата: один после открытого тура голосования и три других после ограниченных голосований. Из этого следует, что данный тур голосования должен был быть открытым для всех кандидатов.

22. **Председатель** говорит, что разъяснение, предоставленное представителем Управления по правовым вопросам, было достаточно ясным и что выборы проходят справедливым и демократическим путем, в соответствии с правилами процедуры. Тем не менее, он принимает к сведению замечания представителя Уганды и надеется, что в будущем процесс голосования будет прояснен более четко.

23. **Г-н Мухумуза** (Уганда) говорит, что он оспаривает не результаты выборов, а число голосований, в которых участвовал кандидат из его страны. Он сомневается, что данная процедура голосования может быть охарактеризована как демократическая.

24. *Объявляются результаты тайного голосования.*

<i>Число поданных бюллетеней:</i>	86
<i>Число действительных бюллетеней:</i>	86
<i>Число воздержавшихся:</i>	3
<i>Число голосующих представителей:</i>	86
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	44
<i>Число полученных голосов:</i>	
г-н Торрес Корреа (Эквадор)	49
г-н Булит Гони (Аргентина)	34

25. *Получив необходимое большинство голосов,*

*г-н Торрес Корреа (Эквадор) избирается членом Комитета по правам инвалидов.*

26. **Председатель** объявляет, что следующие кандидаты были избраны членами Комитета по правам инвалидов: г-жа Дегенер (Германия), г-н Ким Хюн Сик (Республика Корея), г-н Бен Лаллохом (Тунис), г-ж Майна (Кения), г-н МакКаллум (Австралия), г-н Эспиноса (Мексика), г-н Гомбос (Венгрия), г-жа Хадж Салах (Алжир), г-н Лангвад (Дания), г-жа Куанг Чанг (Гватемала), г-н Татич (Сербия) и г-н Торрес Корреа (Эквадор).

27. *В соответствии с пунктом 9 статьи 34 Конвенции Конференция принимает решение, путем проведения жребия, о том, что г-н Гомбос (Венгрия), г-жа Хадж Салах (Алжир) и г-жа Куанг Чанг (Гватемала) избраны на двухлетний срок полномочий.*

*Заседание закрывается в 18 ч. 50 м.*